

Canon

SPEEDLITE
430EX II

Obrigado por adquirir um produto Canon.

O Canon Speedlite 430EX II é uma unidade flash multifunções para câmeras Canon EOS. Ele funciona automaticamente com os sistemas de flash automático E-TTL II, E-TTL e TTL. Ele pode ser utilizado como um flash na câmera ou como parte de um sistema de flash sem fios.

- **Leia este manual de instruções utilizando como referência também o manual de instruções de sua câmera.**

Antes de utilizar o Speedlite, leia este manual de instruções e o manual de instruções da sua câmera para familiarizar-se com a operação do Speedlite.

- **A operação básica é a mesma que com o disparo AE normal. Quando o 430EX II é acoplado a uma câmera EOS, quase todo o controle de exposição automática para a fotografia com o flash é feito pela câmera.**

Embora o 430EX II seja uma unidade de flash externa, ele funciona automática e discretamente como o flash embutido na câmera.

- **Ele se torna automaticamente compatível com o modo de medição de flash da câmera (E-TTL II, E-TTL e TTL).**

De acordo com o sistema de controle de flash da câmera, o Speedlite controla automaticamente o flash no modo de medição respectivo:

1. Flash automático E-TTL II (medição do flash avaliativo com as informações de leitura do pré-flash/distância da objetiva)
2. Flash automático E-TTL (medição do flash avaliativo com as informações de leitura do pré-flash)
3. Flash automático TTL (medição fora do filme para a medição do flash em tempo real)

Com relação aos modos de medição do flash disponíveis da câmera, consulte as especificações em "Speedlite Externo" em "Especificações" do manual de instruções da sua câmera.

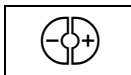
No manual de instruções da câmera, câmeras que possuem os modos de medição do flash **1 ou 2 são chamadas câmeras Tipo A** (compatíveis com E-TTL II ou E-TTL). As câmeras que possuem o modo de medição do flash 3 (compatíveis somente com TTL) **são câmeras Tipo B**.

* Este manual de instruções supõe que você está utilizando o Speedlite com uma câmera Tipo A.

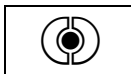
Para câmeras Tipo B, consulte a página 37.


1	Preparação e Operação Básica.....	11
2	Utilizando o Flash.....	13
3	Flash sem Fios.....	25
	Referência	32




Convenções Utilizadas neste Manual



- O símbolo <  > no texto refere-se ao botão +/-.



- O símbolo <  > no texto refere-se ao botão Selecionar/Configurar.

- Os procedimentos de operação neste manual de instruções supõem que os interruptores de energia tanto da câmera como do Speedlite estão ligados.
- Os ícones utilizados no texto para indicar os botões, dial e configurações respectivos correspondem aos mesmos ícones encontrados na câmera e no Speedlite.
- Os ícones () / () / () indicam que a função respectiva permanece em efeito por 4 seg., 6 seg. ou 16 seg. depois que você soltar o botão.
- Os números das páginas de referência são indicados por (p.**).
- Este manual de instruções utiliza os símbolos de alerta seguintes:

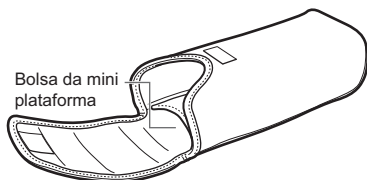
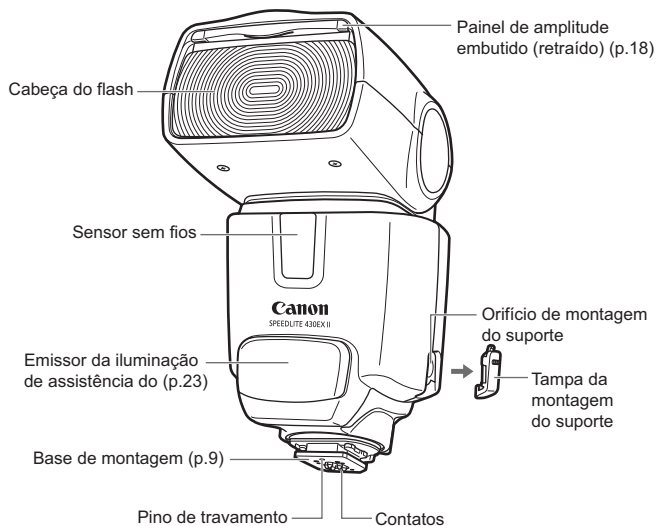


: Aviso de atenção para evitar problemas com as fotos.

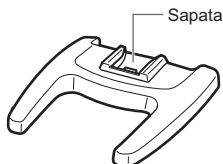


: Fornece informações complementares.

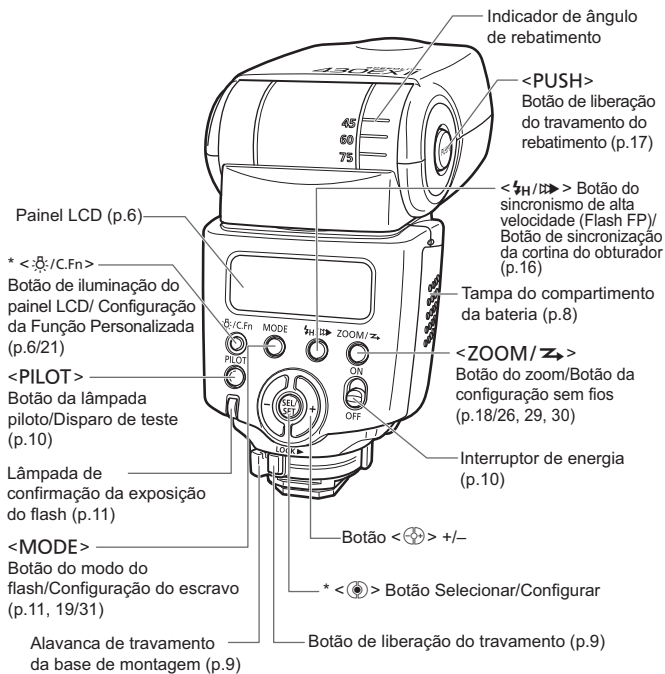
Nomenclatura



Estojo

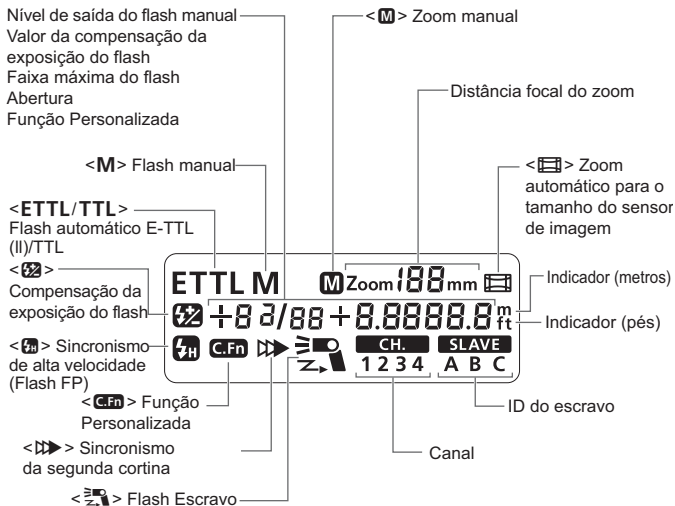


Mini plataforma



Os botões com asteriscos possuem funções que permanecem ativas por 8 segundos depois que você pressiona e solta o botão. A iluminação < ⚙ > permanece por 12 segundos.

Painel LCD



- Para iluminar o painel LCD, pressione a tecla <☀>.
- Os itens que efetivamente aparecem, dependem das configurações atuais.

1

Preparação e Operação Básica

Instalação das Baterias	8
Acoplar e Desacoplar o Flash	9
Ligar o Interruptor de Energia.....	10
Disparo do Flash Totalmente Automatico.....	11
Utilizar o flash automático E-TTL II e E-TTL nos Modos de Foto.....	12

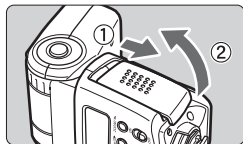


Cuidados para disparos contínuos de flashes

- Para evitar o superaquecimento e a degradação da cabeça do flash não dispare mais que 20 flashes contínuos. Depois de 20 flashes contínuos, deixe-o descansar por cerca de 10 minutos
- Se você disparar mais do que 20 flashes contínuos e depois mais cinco flashes em intervalos curtos, a função de prevenção do superaquecimento poderá ser ativada e o tempo de recuperação passará a ser de cerca de 8 a 20 segundos. Se isto ocorrer, aguarde um tempo de recuperação de cerca de 15 minutos e o funcionamento do flash voltará ao normal.

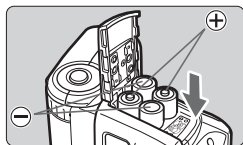
Instalação de Baterias

Instale quatro baterias de tamanho AA.



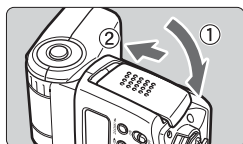
1 Abra a tampa.

- Deslize a tampa do compartimento da bateria como é mostrado pelas setas e abra-a.



2 Instale as baterias.

- Assegure-se de que os contatos + e - da bateria estão orientados corretamente como mostrado no compartimento da bateria.



3 Feche a tampa.

- Feche a tampa do compartimento da bateria e deslize-a como mostrado pelas setas.

Tempo de Recuperação e Quantidade de Flashes

Tempo de Recuperação (Aproximado)	Quantidade de Flashes (Aproximado)
0,1 - 3,0 segundos.	200 - 1400

- Baseado em baterias alcalinas de tamanho AA novas e padrões de teste da Canon.

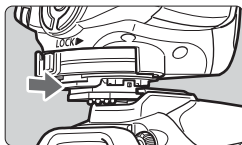


- Utilizar baterias de tamanho AA que não sejam do tipo alcalina poderá causar contato inadequado dos terminais da bateria devido ao formato irregular dos terminais da bateria.
- Se você trocar as baterias depois de disparar muitos flashes continuamente, tenha cuidado, pois as baterias poderão estar quentes.



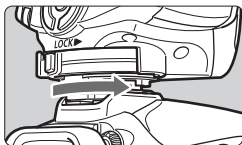
- Sempre utilize um jogo novo de quatro baterias da mesma marca. Ao substituir as baterias, substitua todas as quatro de uma vez.
- Baterias de Ni-MH ou lítio de tamanho AA também podem ser utilizadas.

Acoplar e Desacoplar o Flash



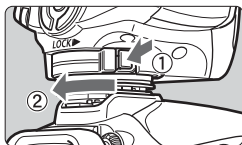
1 Acople o Speedlite.

- Desloque a base de encaixe do Speedlite totalmente na sapata de contato da câmera. (A base de encaixe se projetará levemente da sapata de contato).



2 Prenda o Speedlite.

- Na base de encaixe, deslize a alavanca de travamento para a direita.
- ▶ Quando a alavanca de travamento fizer um som de clique, estará travada.



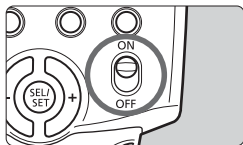
3 Desacople o Speedlite.

- Enquanto pressiona o botão de liberação do travamento, deslize a alavanca de travamento para a esquerda e desacople o Speedlite.



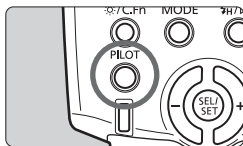
Antes de acoplar ou desacoplar o Speedlite, sempre desligue-o.

Ligar o Interruptor de Energia



1 Coloque o interruptor de energia para <ON>.

- ▶ A recuperação do flash inicia.



2 Verifique se o flash está pronto.

- Quando a lâmpada piloto acende em vermelho, o flash está pronto para disparar (totalmente carregado).
- Para disparar um flash de teste, pressione o botão <PILOT>.

Sobre o Desligamento Automático

Para economizar a energia da bateria, a energia será desligada automaticamente depois de um certo período (aproximadamente de 1,5 a 15 minutos) de ociosidade. Para ligar o Speedlite novamente, pressione meio curso do botão do obturador da câmera. Ou pressione o botão <PILOT> do Speedlite.



- Um disparo de teste não pode ser executado enquanto o temporizador de operação da câmera 4 ou 6 estiver ativo.
- As configurações do Speedlite serão retidas na memória mesmo depois da energia ser desligada. Para manter as configurações do Speedlite depois de ter substituído as baterias, desligue a energia e substitua as baterias dentro de 1 minuto.

Disparo do Flash Totalmente Automático

Quando você configura o modo de fotografia da câmera para <P> (Programa AE) ou <□> (Totalmente Automático), o flash totalmente automático E-TTL II/E-TTL tornará tão simples fotografar nos modos <P> e <□> como fotografar em AE normal.



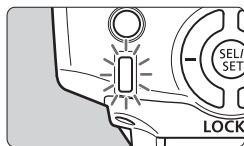
1 Configure o Speedlite para <E-TTL>.

- Pressione o botão <MODE> de forma que <E-TTL> seja exibido.
- Quando você pressiona meio curso do botão do obturador, a faixa efetiva máxima (distância) do flash será exibida.



2 Focalize o objeto.

- Pressione meio curso do botão do obturador para focalizar.
- ▶ A velocidade do obturador e a abertura será configurada como exibido na mira.
- Verifique se o ícone <⚡> está aceso na mira.



3 Fotografe.

- ▶ Quando você pressiona completamente o botão do obturador, o flash irá disparar e a fotografia será tirada.
- ▶ Se uma exposição de flash padrão for obtida, a lâmpada de confirmação da exposição do flash (verde) acenderá por cerca de 3 segundos.



- Se distância focal da objetiva piscar no painel LCD, a periferia da fotografia com flash poderá ficar escura. Use o painel de amplitude



- <E-TTL> será exibido no painel LCD mesmo se a câmera for compatível com E-TTL II.
- Se a lâmpada de confirmação da exposição do flash não acender, mova-se para mais próximo do objeto e tire a foto novamente. Com a câmera digital, você também pode aumentar a velocidade ISO da câmera.

Utilizar o Flash Automático E-TTL II e E-TTL nos Modos de Foto

Simplemente configure o modo de fotografia da câmera para <Tv> (prioridade do obturador AE), <Av> (prioridade da abertura AE) ou <M> (manual) e você poderá utilizar o flash automático E-TTL II/E-TTL.

Tv	<p>Selecione este modo quando você desejar configurar manualmente a velocidade do obturador.</p> <p>A câmera irá configurar automaticamente a abertura compatível com a velocidade do obturador para obter uma exposição padrão.</p> <ul style="list-style-type: none">● ISe a exibição da abertura piscar, significa que a exposição do fundo será subexposta ou superexposta. Ajuste a velocidade do obturador até que a exibição da abertura pare de piscar.
Av	<p>Selecione este modo quando você desejar configurar manualmente a abertura.</p> <p>A câmera irá configurar automaticamente a velocidade do obturador compatível com a abertura para obter uma exposição padrão.</p> <p>Se o fundo estiver escuro como uma cena noturna, uma velocidade de sincronismo mais baixa será utilizada para obter uma exposição padrão tanto para o objeto principal como para o fundo.</p> <p>A exposição padrão do objeto principal é obtida com o flash, enquanto que uma exposição padrão do fundo é obtida com uma velocidade mais lenta do obturador.</p> <ul style="list-style-type: none">● Uma vez que uma velocidade mais lenta do obturador será utilizada para cenas com pouca luz, é recomendado a utilização de um tripé.● Se a exibição da velocidade do obturador piscar, significa que a exposição do fundo será subexposta ou superexposta. Ajuste a abertura até que a exibição da velocidade do obturador pare de piscar.
M	<p>Selecione este modo se você desejar configurar manualmente tanto a velocidade do obturador como a abertura.</p> <p>A exposição padrão do objeto principal é obtida com o flash. A exposição do fundo será obtida com a combinação da velocidade do obturador e da abertura que você configurou.</p>

- Se você utilizar o modo de disparo <DEP> ou <A-DEP>, o resultado será o mesmo que ao utilizar o modo <P> (Programa AE).




Velocidades de Sincronismo do Flash e Aberturas Utilizadas

	Shutter Speed Setting	Aperture Setting
P	Configurado automaticamente (1/X seg. - 1/60 seg.)	Automática
Tv	Configurado manualmente (1/X seg. - 30 seg.)	Automática
Av	Configurado automaticamente (1/X seg. - 30 seg.)	Manual
M	Configurado manualmente (1/X seg. - 30 seg., Bulb)	Manual

- 1/X seg. é a velocidade de sincronismo máxima da câmera.

2

Utilizar o Flash

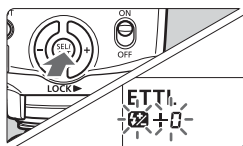
 Compensação da Exposição do Flash (★).....	14
FE L: Bloqueio de FE (★).....	15
 Sincronismo de Alta Velocidade (★)	16
 Sincronismo da Segunda Cortina (★)	16
Flash Rebatido	17
ZOOM : Configurar a Cobertura do Flash (★) e Utilizar o Painel de Amplitude.....	18
M : Flash Manual (★)	19
C.Fn : Configurar Funções Personalizadas (★)....	21
Zoom Automático para o Tamanho do Sensor de Imagem.....	23
Sobre a Transmissão de Informação de Temperatura da Cor.....	23
Sobre o Feixe de Assistência à AF	23
Controle do Speedlite com a Tela do Menu da Câmera (★).....	24





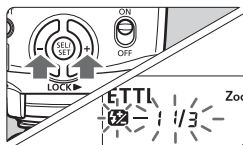
Os recursos com uma estrela não podem ser utilizados nos modos de Zona Básica.

Compensação da Exposição do Flash


Do mesmo modo que na compensação da exposição normal, você pode configurar a compensação da exposição para o flash. O valor da compensação da exposição do flash pode ser configurado para até ± 3 pontos em incrementos de 1/3 de ponto. (Se a compensação da exposição da câmera for em incrementos de 1/2 ponto, a compensação da exposição do flash será em incrementos de 1/2 ponto).

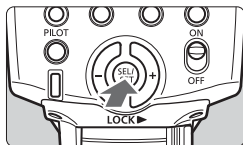


1 Pressione o botão  até que o ícone  e o valor da compensação comecem a piscar.




2 Configure o valor da compensação da exposição do flash.

- Pressione o botão  para configurar o valor.
- Para cancelar a compensação da exposição do flash, configure o valor para "+0."





3 Pressione o botão .

- ▶ A compensação da exposição do flash será configurada.

- 
- Se a compensação da exposição do flash tiver sido configurada tanto com o Speedlite quanto com a câmera, o valor da compensação da exposição do flash do Speedlite irá substituir o da câmera.

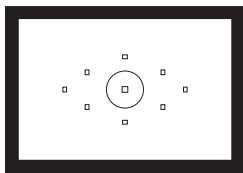
Utilizando o

Ele é utilizado para definir diversas configurações numéricas. Pressionar o botão  Ele é utilizado para definir diversas configurações numéricas. Pressionar o botão  (menos) diminui o número.

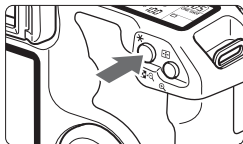
FEL: Bloqueio de FE

O bloqueio de FE (exposição do flash) trava a configuração correta da exposição do flash para qualquer parte da cena.

Com <ETTL> exibido no painel LCD, você pressiona o botão <FEL> da câmera. Se a câmera não possuir o botão <FEL>, pressione o botão <✱>.



1 Focalize o objeto.



2 Pressione o botão <FEL>. (Ⓢ16)

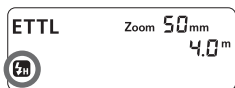
- Posicione o objeto no centro da mira e pressione o botão <FEL>.
- ▶ O Speedlite dispara um pré-flash, então a saída de flash necessária é retida na memória.
- ▶ “FEL” será exibido na mira por 0,5 segundos.
- Cada vez que você pressiona o botão <FEL>, um pré-flash será disparado e uma nova leitura de exposição do flash será bloqueada.






- Se o objeto estiver muito longe e isto for resultar em subexposição, o ícone <⚡> piscará na mira. Mova-se para mais próximo do objeto e tente novamente bloquear o FE.
- Se <ETTL> não for exibido no painel LCD, o bloqueio de FE não poderá ser configurado.
- Se o objeto alvo estiver muito pequeno na mira, o bloqueio de FE poderá não ser muito efetivo.

Sincronismo de Alta Velocidade




Com o sincronismo de alta velocidade (Flash FP), o flash pode sincronizar com todas as velocidades de obturador. Esta configuração é conveniente quando você deseja utilizar a prioridade da abertura para retratos com flash de preenchimento.



Pressione o botão  de forma que  seja exibido.

- Verifique se o ícone  está aceso na mira.





- Se você configurar uma velocidade de obturador que seja a mesma ou menor que a velocidade de sincronismo máxima do flash da câmera,  não será exibido na mira.
- Com o sincronismo de alta velocidade, quanto mais rápida a velocidade do obturador, mais curta será o alcance efetivo de flash. Verifique no painel LCD o alcance máximo do flash para a velocidade respectiva do obturador.
- Para retornar para o flash normal, pressione o botão  de forma que o ícone  apague.



Sincronismo da Segunda Cortina

Com uma velocidade de obturador baixa, você pode criar um rastro de luz seguindo o objeto. O flash dispara imediatamente antes de o obturador fechar.



Pressione o botão  de forma que  seja exibido.



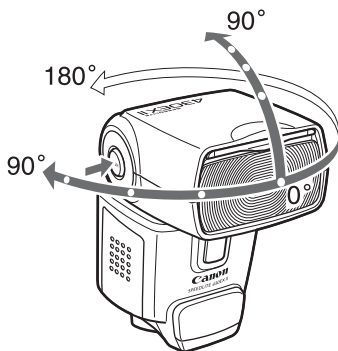
- O sincronismo da segunda cortina funciona bem no modo "buLb" da câmera.
- Para retornar ao flash normal, pressione o botão . O ícone  desaparecerá.
- Com E-TTL II/E-TTL, quando você pressionar o botão do obturador completamente, um pré-flash será disparado. Então imediatamente antes do obturador fechar, o flash principal será disparado.

Flash Rebatido

Apontando a cabeça do flash na direção de uma parede ou para o teto, o flash irá rebater na superfície antes de iluminar o objeto. Isto pode suavizar o sombreamento por trás do objeto para uma foto de aspecto mais natural. Isto é chamado de flash rebatido.

Configurar a Direção do Rebatimento

- Pressione o botão <PUSH> e gire a cabeça do flash.
Se a cobertura do flash for configurada automaticamente, a cobertura do flash será fixada em 50 mm.
O painel LCD também exibirá <Zoom - - mm>.
- Você pode também configurar a cobertura do flash manualmente. (p.18)



- Se a parede ou o teto estiver muito distante, o flash rebatido poderá ser muito fraco e resultar em subexposição.
- A parede ou o teto deve ser plano, branco e de alta refletância. Se a superfície do rebatimento não for branca, isto poderá produzir uma tonalidade colorida na imagem.
- Depois de você ter tirado a fotografia, se a lâmpada de confirmação da exposição do flash não acender, use uma abertura maior e tente novamente. Com uma câmera digital, você também pode aumentar a velocidade ISO.


ZOOM: Configurar a Cobertura do Flash e Amplitude

A cobertura do flash pode ser configurada para corresponder à distância focal de 24 mm até 105 mm. A cobertura do flash pode ser configurada automática ou manualmente. Também, com o painel de amplitude embutido, a cobertura do flash será compatível com as objetivas ultra grande angular com tã somente 14 mm.

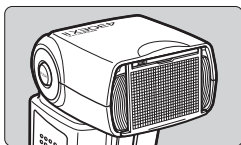
ETTL **M**Zoom 24mm

Pressione o botão <ZOOM/➤>.

- Pressione o botão <⊕> para alterar a cobertura do flash.
- Se <M> não for exibido, a cobertura do flash será configurada automaticamente.


 Se você configurar a cobertura do flash manualmente, certifique-se de que ela cubra a distância focal da objetiva de modo que a imagem não tenha uma periferia escura.


Utilizando o Painel de Amplitude



Puxe para fora o painel de amplitude e coloque-o como mostrado.

- O botão <ZOOM/➤> não funcionará.

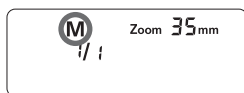
 ● A cobertura do flash não será compatível com a objetiva EF15mm f/2.8 Fisheye.
● Para a distância focal efetiva da objetiva (ou fator de aparamento), consulte o manual de instruções da câmera.

 ● Se você utilizar o flash rebatido com o painel de amplitude no lugar, a exibição completa no painel LCD piscará como um aviso. Uma vez que o objeto será iluminado tanto pelo flash rebatido como pelo flash direto, ele parecerá não natural.
● Puxe gentilmente para fora o painel de amplitude. Utilizar força excessiva poderá desacoplar o painel de amplitude.

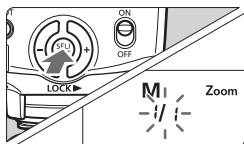
M: Flash Manual

Você pode configurar a saída do flash de 1/64 da potência até a potência total 1/1 em incrementos de 1/3 de ponto.

Utilize um medidor de flash manual para determinar a saída de flash necessária para obter uma exposição correta do flash. É recomendado configurar o modo de fotografia da câmera para <Av> ou <M>.

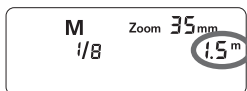


1 Pressione o botão <MODE> de forma que <M> seja exibido.



2 Configure a saída do flash.

- Pressione o botão <⬇️>.
- ▶ A saída do flash pisca.
- Pressione o botão <⬇️> para configurar a saída do flash e então pressione o botão <⬇️>.
- Pressione meio curso do botão do obturador para visualizar o alcance efetivo do flash exibido..



Exibição da Saída do Flash

O valor da saída do flash manual mudará como mostrado abaixo quando a saída do flash for reduzida ou aumentada.

(Exemplo) Números para a saída reduzida do Flash →

1/1	1/1 -0.3	1/1 -0.7	1/2	1/2 -0.3	1/2 -0.7	1/4	...
	1/2 +0.7	1/2 +0.3		1/4 +0.7	1/4 +0.3		...

← Números para a saída aumentada do flash

Exposições do Flash Manual Medido

Quando o Speedlite está acoplado a uma câmera da série EOS-1D, você também pode configurar o nível de exposição do flash manualmente.

1 Configure a câmera e o Speedlite.

- É recomendado configurar o modo de fotografia da câmera para <Av> ou <M>.
- Configure o modo de flash do Speedlite para <M> (Flash Manual).

2 Focalize o objeto.

- Focalize manualmente.

3 Coloque um cartão cinza de 18%.

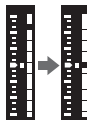
- Coloque o cartão cinza na posição do objeto.
- Na mira, todo o círculo de medição do ponto no centro deve cobrir o cartão cinza.

4 Pressione o botão <FEL>. (☉16)

- ▶ O Speedlite irá disparar um pré-flash e a saída de flash necessária para o objeto será retida na memória.
- ▶ No lado direito da mira, o indicador do nível de exposição mostrará o nível de exposição do flash para a exposição correta do flash.

5 Configure o nível de exposição do flash.

- Ajuste o nível do flash manual do Speedlite e a abertura da câmera de forma que o nível de exposição do flash alinhe-se com o indicador de exposição padrão.



6 Fotografe.

- Remova o cartão cinza e tire a foto.

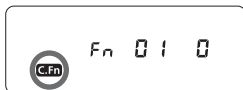
C.Fn: Configurar Funções Personalizadas

Você pode personalizar os recursos do Speedlite para se adequar às suas preferências de fotografia. Você faz isto com as Funções Personalizadas.

Número da Função Personalizada	Função	Número da Configuração	Configurações e Descrição	Página de referência
C.Fn-00	Exibe o indicador de distância	0	Metros (m)	-
		1	Pés (ft)	
C.Fn-01	Desligamento automático	0	Habilitada	página 10
		1	Desabilitada	
C.Fn-02	Flash de modelagem	0	Habilitada (Botão de Visualização de profundidade de campo)	página 30
		1	Habilitada (Botão de Teste de disparo)	
		2	Habilitada (com ambos os botões)	
		3	Desabilitada	
C.Fn-07	Teste de disparo com flash automático	0	1/32	-
		1	Saída total	
C.Fn-08	Feixe de assistência a AF	0	Habilitada	página 23
		1	Desabilitada	
C.Fn-09	Zoom automático para o tamanho do sensor	0	Habilitada	página 23
		1	Desabilitada	
C.Fn-10	Temporizador de desligamento automático para o escravo	0	60 minutos	página 28
		1	10 minutos	
C.Fn-11	Cancelamento do desligamento automático para o escravo	0	Dentro de 8 horas	página 28
		1	Dentro de 1 hora	
C.Fn-14	Informações de alcance do flash/abertura.	0	Distância máxima	página 11
		1	Exibição de abertura	

- C.Fn-02-1/3: Conveniente quando você desejar utilizar o botão de visualização da profundidade de campo para verificar a profundidade de campo.
- C.Fn-08: Se o feixe de assistência à AF do Speedlite ou da câmera estiver desabilitado, o feixe de assistência à AF não será emitido.
- C.Fn-14: Você pode alterar as informações exibidas no painel LCD quando o botão do obturador for pressionado meio curso. Esta função somente pode ser configurada com câmeras Tipo A.

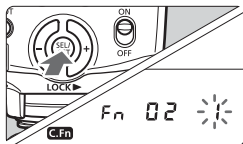
Configurar Funções Personalizadas



1 Pressione o botão <☀/C.Fn> por 2 segundos ou mais de forma que <C.Fn> seja exibido.

2 Selecione o Número da Função Personalizada

- Pressione o botão <⊕> para selecionar o número da Função Personalizada.



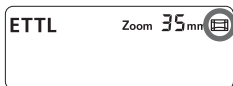
3 Altere a configuração.

- Pressione o botão <⊙>.
- ▶ O número da configuração irá piscar.
- ▶ Pressione o botão <⊕> para configurar o número desejado e então pressione o botão <⊙>.
- ▶ Depois que você configurar a Função Personalizada e pressionar o botão <MODE>, a câmera estará pronta para fotografar.

Zoom Automático para o Tamanho do Sensor de Imagem

As câmeras DIGITAL EOS possuem um de três tamanhos de sensor de imagem. A distância focal efetiva da objetiva será diferente dependendo do tamanho do sensor de imagem da câmera. O Speedlite reconhece automaticamente o tamanho do sensor da câmera DIGITAL EOS e configura automaticamente a cobertura do flash para a distância focal da objetiva de 24 mm até 105 mm.

Quando o Speedlite está acoplado a uma câmera compatível, < > aparecerá no painel LCD do Speedlite.



Sobre a Transmissão de Informação de Temperatura da Cor

Quando o flash dispara, as informações de temperatura da cor são transmitidas para a câmera DIGITAL EOS. Este recurso aperfeiçoa o equilíbrio do branco das imagens com flash. Quando o equilíbrio do branco da câmera estiver configurado para <AWB> ou <⚡>, ele funcionará automaticamente.

Para ver se este recurso funciona com a sua câmera, consulte Especificações no manual de instruções da sua câmera.

Sobre o Feixe de Assistência à AF

Sob condições de pouca luminosidade e baixo contraste quando a focalização automática não pode ser conseguida, o feixe de assistência à AF embutido será emitido automaticamente para facilitar a focalização automática. O feixe de assistência à AF do 430EX II é compatível com os pontos de AF de praticamente todas as câmeras EOS. O feixe de assistência à AF é compatível com as objetivas 28 mm e maiores. O alcance efetivo é mostrado abaixo.

Posição	Alcance Efetivo (m)
Centro	Aproximadamente 0,7 - 10
Periferia	Aproximadamente 0,7 - 5

Controle do Speedlite com a Tela do Menu da Câmera ■

Se o Speedlite for acoplado a uma câmera DIGITAL EOS habilitando o controle do Speedlite Externo, a câmera poderá definir as configurações do Speedlite.

● Configurar funções do Speedlite

As funções configuráveis irão variar dependendo do modo de medição do flash e do modo do flash.

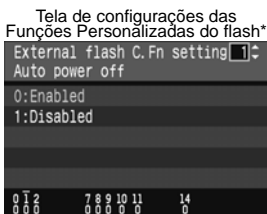
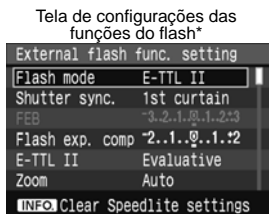
- Modo do flash
- Sincronismo do obturador (Primeira cortina*/Segunda cortina/Alta velocidade)
- Compensação da exposição do flash
- Modo de medição do flash
- Disparo do flash
- Zoom (Cobertura do flash)
- Limpar as configurações do Speedlite

● Funções Personalizadas do Speedlite

- 9 Funções Personalizadas

● Limpar todas as Funções Personalizadas do Speedlite

Somente a C.Fn-00 não será limpa.



* A tela poderá parecer diferente dependendo da câmera.

ⓘ Se a compensação da exposição do flash já tiver sido configurada com o Speedlite, a compensação da exposição do flash não poderá ser configurada com a câmera.

ⓘ Se qualquer das Funções Personalizadas do Speedlite e configurações de funções do flash que não sejam a compensação da exposição do flash tiver sido configurada tanto na câmera como no Speedlite, a configuração mais recente terá efeito.

3

Flash sem Fios

A fotografia com flash sem fios requer outro Speedlite que possa servir como unidade mestre como o Speedlite 580EX II.

Flash sem Fios	26
Configuração do Flash Manual com a Unidade Escravo	31

Referência

Sistema 430EX II.....	32
Guia de Solução de Problemas.....	33
Especificações.....	35
Utilizar uma Câmera Tipo B	37

Flash sem Fios

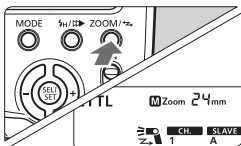
Com múltiplos Speedlites da Canon que tenham o recurso de flash sem fios, você pode criar diversos efeitos de iluminação com a mesma facilidade que utilizar um flash automático E-TTL II normal.

As configurações que você introduzir na unidade mestre acoplada à câmera também são automaticamente transmitidas para as unidades escravo que são controladas pela unidade mestre sem fios. Então, você não necessita operar a(s) unidade(s) escravo de nenhuma maneira durante a fotografia.

Para detalhes sobre a fotografia com flash sem fios e a operação da unidade mestre, consulte o manual de instruções da unidade mestre. O procedimento abaixo se aplica a uma unidade mestre acoplada à câmera e a(s) unidade(s) escravo controladas sem fios.

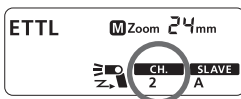
1 Configure a unidade mestre.

- Acople a unidade mestre Speedlite à câmera e configure-a conforme necessário.



2 Configure o 430EX II como unidade escravo.

- Pressione o botão <ZOOM/ ➤> por 2 segundos ou mais.



3 Verifique o canal de comunicação.

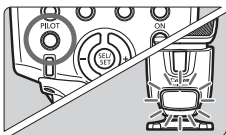
- Se a unidade mestre e a(s) unidade(s) escravo estiverem configuradas para um canal diferente, configure todas elas para o mesmo canal (página 29).

4 Configure o ID do escravo.

- Configure o ID do escravo ao utilizar dois (A e B) ou três (A, B e C) grupos escravo (página 30).

5 Posicione a câmera e os Speedlites.

- Posicione a(s) unidade(s) escravo dentro da área de alcance da transmissão sem fios da unidade mestre.



6 Configure o modo de flash da unidade mestre para <E TTL>.

- Para fotografar, o <E TTL> também será configurado automaticamente para a(s) unidade(s) escravo.

7 Verifique se o flash está pronto.

- Quando a(s) unidade(s) escravo estiverem prontas para disparar (totalmente carregadas), o feixe de assistência à AF piscará a intervalos de 1 segundo.

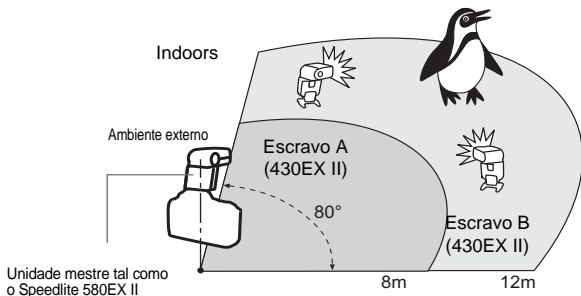
8 Verifique a operação do flash.

- Pressione o botão de disparo de teste da unidade mestre.
- ▶ A unidade escravo irá disparar. Se o flash não disparar, ajuste o ângulo da(s) unidade(s) com relação à unidade mestre e a distância da unidade mestre.

9 Configure a câmera do mesmo modo que com a fotografia com flash normal.



- Configure a câmera do mesmo modo que com a fotografia com flash normal.

Exemplo de instalação do flash sem fios



- Utilize o mini estrado (encaixe de tripé fornecido) para suspender a unidade escravo.
- Use o recurso de rebatimento para virar o corpo de flash da unidade escravo de forma que o sensor sem fios fique voltado para a unidade mestre.
- Em locais fechados, o sinal sem fios pode também rebater nas paredes e portanto dar mais liberdade no posicionamento da(s) unidade(s) escravo.
- Depois de posicionar a(s) unidade(s) escravo, não deixe de fazer o teste da operação do flash sem fios antes de fotografar.
- Não coloque quaisquer obstáculos entre a unidade mestre e a(s) unidade(s) escravo. Os obstáculos podem bloquear a transmissão dos sinais sem fios..



- Mesmo com múltiplas unidades escravo, todas serão controladas do mesmo modo através do sem fios.
- A configuração de zoom do Speedlite será configurada automaticamente para 24 mm. é possível alterar a configuração do zoom da unidade mestre. No entanto, lembre-se de que a unidade mestre transmite sinais sem fios para a(s) unidade(s) escravo com o pré-flash. Então, a cobertura do flash deve alcançar a posição das unidades escravo. Se você alterar a configuração de zoom da unidade mestre, não deixe de fazer o teste da operação do flash sem fios antes de fotografar.
- Se o desligamento automático da unidade escravo tiver efeito, pressione o botão de disparo de teste da unidade mestre para ligar a unidade escravo.
- Se o 430EX II for configurado como uma unidade escravo e permanecer no modo de desligamento automático por mais de 8 horas, ele não será ligado mesmo se você tentar disparar um flash de teste com a unidade mestre. Neste caso, pressione o botão de disparo de teste da unidade escravo para ligá-lo.
- Um flash de teste não pode ser executado enquanto o temporizador de operação da câmera 4 ou 6 estiver ativo.

Utilizando o Flash sem Fios Totalmente Automático

A compensação da exposição do flash e outras definições configuradas com a unidade mestre também serão configuradas automaticamente nas unidades escravo. Assim, você não necessita operar a(s) unidade(s) escravo. O flash sem fios com as configurações seguintes pode ser executado do mesmo modo que com a fotografia com flash normal.

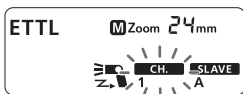
- **Compensação da exposição do flash** • FEB
- **Sincronismo de alta velocidade (Flash FP)** • Flash manual
- **Bloqueio de FE** • Flash estroboscópico



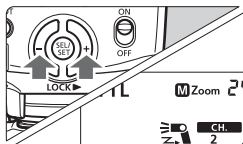
- Com o bloqueio de FE, se pelo menos um Speedlite for resultar em subexposição, o ícone <⚡> piscará na mira. Aumente a abertura ou mova a unidade escravo para mais próximo do objeto.
- Com um sistema de flash sem fios, as configurações da unidade mestre não serão exibidas no painel LCD do 430EX II.

Configurar o Canal de Comunicação

Se houver outro sistema de flash sem fios da Canon nas imediações, você pode mudar o Número do canal para evitar confusão de sinal. Tanto a unidade mestre como a(s) unidade(s) escravo devem ser configuradas para o mesmo canal.



- 1 Pressione o botão <ZOOM/ Z> de forma que <CH.> seja exibido.**

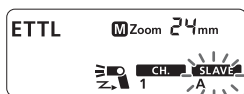


- 2 Configure o Número do canal.**

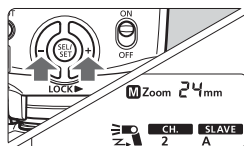
- Pressione o botão <SEL> para selecionar o número do canal e então pressione o botão <SEL>.

Configurar o ID do escravo

Configure o ID do escravo se você utilizar dois (A e B) ou três (A, B e C) grupos escravo.



1 Pressione o botão <ZOOM/ Z> de forma que <SLAVE> seja exibido.



2 Configure o ID do escravo.

- Pressione o botão <SEL SET> para selecionar o ID do escravo (A, B ou C) e então pressione o botão <SEL SET>.

Flash de Modelagem

Se a câmera tiver um botão de visualização da profundidade de campo, pressioná-lo disparará o flash continuamente por 1 segundo. Isto é chamado de flash de modelagem.

Ele permite que você visualize os efeitos de sombreamento no objeto e o equilíbrio da iluminação. Você pode disparar o flash de modelagem tanto para fotografias com flash em fios como para normal.

⚠ Não dispare o flash de modelagem mais do que 10 vezes consecutivas. Se você disparar o flash de modelagem 10 vezes consecutivas, deixe o Speedlite descansar por aproximadamente 10 minutos para evitar o superaquecimento e a deterioração da cabeça do flash.

📄 O flash de modelagem não pode ser disparado com a EOS REBEL 2000/300 e câmeras Tipo B (página 2).

Sobre o Controle de Grup Escravo

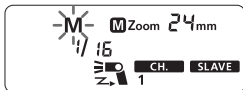


Por exemplo, se você tiver um ID escravo configurado para <A> para três unidades escravo, todas as três unidades escravo serão controladas como se elas fossem um Speedlite no grupo escravo A.

Configuração do Flash Manual com a Unidade Escravo

O flash manual pode ser configurado manualmente com a unidade escravo. Faça isto nos casos seguintes:

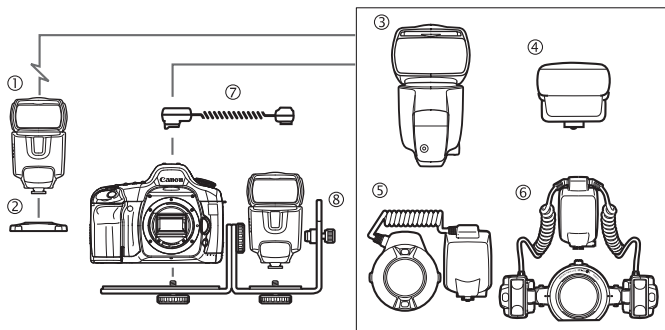
- (1) Quando você deseja configurar a saída do flash com as unidades escravo individualmente para o flash sem fios ou manual, como com unidades de flash de estúdio.
- (2) Quando você utiliza o Transmissor Speedlite ST-E2 para o flash sem fios ou manual.



- Pressione o botão <MODE> por 2 segundos ou mais.
- ▶ <M> irá piscar.
- Configure a saída do flash manual. (página 19)

Referência

Sistema 430EX II



- ① **Speedlite 430EX II** (Unidade escravo)
- ② **Mini plataforma** (incluído com o 430EX II)
- ③ **Speedlite 580EX II** (Unidade na câmera/Mestre)

- ④ **Transmissor Speedlite ST-E2**

Transmissor dedicado para controle sem fios de 430EX II configurados como unidades escravo.

- ⑤ **Macro Ring Lite MR-14EX** / ⑥ **Macro Twin Lite MT-24EX**

Flash para fotografia macro.

- ⑦ **Cabo de Sincronismo OC-E3**

Permite que o 430EX II seja conectado à câmera a até 60 cm de distância.

- ⑧ **Suporte do Speedlite SB-E2**

Guia de Solução de Problemas

Se ocorrer um problema, consulte este Guia de Solução de Problemas.

O Speedlite não dispara.

- **As baterias estão instaladas na orientação incorreta.**
 - ▶ Instale as baterias na orientação correta. (página 8)
- **As baterias internas do Speedlite estão gastas.**
 - ▶ Se o tempo de reciclagem do flash levar 30 segundos ou mais, substitua as baterias. (página 8)
- **O Speedlite não está acoplado firmemente à câmera.**
 - ▶ Acople a base de montagem do Speedlite firmemente à câmera. (página 9)
- **Os contatos elétricos do Speedlite e da câmera estão sujos.**
 - ▶ Limpe os contatos.

A unidade escravo não dispara.

- **O canal não corresponde ao canal da unidade mestre.**
 - ▶ Configure-o para o mesmo canal da unidade mestre. (página 29)
- **A(s) unidade(s) escravo não estão posicionadas corretamente.**
 - ▶ Posicione a(s) unidade(s) escravo dentro do alcance da transmissão da unidade mestre. (página 26)
 - ▶ Aponte o sensor da(s) unidade(s) escravo na direção da unidade mestre. (página 26)

A energia desliga sozinha.

- **Desligamento automático foi ativada.**
 - ▶ Pressione meio curso do botão do obturador ou pressione o botão <PILOT>. (página 10)

Todo o painel LCD pisca.

- **O painel de amplitude foi puxado para fora para o flash rebatido.**
 - ▶ Retraia o painel de amplitude. (p. 18)

O zoom automático não funciona.

- **O Speedlite não está acoplado firmemente à câmera.**
 - ▶ Acople a base de montagem do Speedlite firmemente à câmera. (página 9)

A periferia ou parte inferior da foto parece escura.

- **Quando você configurar a cobertura do flash manualmente, a configuração foi um número maior que a distância focal da objetiva, resultando em um perímetro escuro.**
- ▶ Configure a cobertura do flash que seja um número menor que a distância focal da objetiva ou configure para zoom automático. (p. 18)
- **Se somente a parte inferior da foto ficar escura, você está muito próximo do objeto.**
- ▶ Mantenha uma distância do objeto de pelo menos 0,7 m.

A exposição do flash está subexposta ou superexposta.

- **Existe um objeto altamente refletivo (janela de vidro, etc.) na fotografia.**
- ▶ Utilize o bloqueio de FE. (página 15)
- **O objeto parece muito escuro ou muito brilhante.**
- ▶ Configure a compensação da exposição do flash. Para um objeto escuro, configure uma exposição do flash reduzida. Para um objeto brilhante, configure uma exposição do flash aumentada. (página 14)
- **Você utiliza o sincronismo de alta velocidade.**
- ▶ Com o sincronismo de alta velocidade, quanto o alcance efetivo do flash é mais curto. Certifique-se de que o objeto está dentro do alcance efetivo do flash exibido. (página 16)

A foto está muito embaçada.

- **O modo de fotografia foi configurado para <Av> e a cena ficou escura.**
- ▶ Utilize um tripé ou configure o modo de disparo para <P>. (página 12)

Os botões não funcionam.

- **O Dial de Modo foi configurado para o modo de Zona Básica.**
- ▶ Configure o Dial Modo para um modo de Zona Criativa.

Especificações

• Tipo

Tipo:	Flash automático Speedlite E-TTL II/E-TTL/TTL acoplável à câmera
Câmeras compatíveis:	Câmeras EOS Tipo A (flash automático E-TTL II/E-TTL) Câmeras EOS Tipo B (flash automático TTL)

Número Guia:	43/141 (a 105 mm de distância focal, ISO 100 em metros)
Cobertura do flash:	24 - 105 mm (14 mm com o painel de amplitude)

- Zoom automático (Cobertura do flash configurada automaticamente para corresponder à distância focal da objetiva e o tamanho do sensor de imagem)
- Zoom manual
- Cabeça do flash inclinável (flash rebatido)

Transmissão de informação

de temperatura da cor:	As informações de temperatura da cor do flash são transmitidas para a câmera quando o flash é disparado.
------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------

• Controle de Exposição

Sistema de controle da exposição:	Flash automático E-TTL II/E-TTL/TTL, flash manual
Faixa efetiva do flash: (Com a objetiva EF50mm f/1.4 em ISO 100)	0,7 - 24,3 m * Sincronismo de alta velocidade 0,7 - 12 m (em 1/250 seg.)
Compensação da exposição do flash:	+3 pontos em incrementos de 1/3 ou 1/2 ponto
Bloqueio de FE:	Fornecido
High-speed sync:	Fornecido
Confirmação da exposição do flash:	Acende lâmpada de confirmação da exposição do flash

• Reciclagem do Flash

Tempo de reciclagem:	Flash normal: Aproximadamente 3 seg. (Com baterias alcalinas de tamanho AA)
Indicador de flash pronto:	Acende lâmpada piloto vermelha

• Escravo sem fios

Método de transmissão:	Pulso óptico
Canais:	4
Faixa de transmissão:	Ângulo de recepção: Aproximadamente $\pm 40^\circ$ horizontal, aproximadamente $\pm 30^\circ$ vertical
Indicador de escravo pronto:	Feixe de assistência à AF pisca
Flash de modelagem:	Disparado com o botão de visualização de profundidade de campo da câmera

• Funções Personalizadas: 9 (20 configurações)

• Feixe de Assistência à AF

Pontos de AF vinculáveis: 1 - 9 pontos de AF (28 mm ou distância focal maior)

Effective range: No centro: Aproximadamente 0,7 - 10 m
Periferia: Aproximadamente 0,7 - 5 m

• Fonte de Energia

Bateria: Quatro baterias alcalinas de tamanho AA
* Baterias de Ni-MH e lítio de tamanho AA também podem ser utilizadas.

Durabilidade da bateria (quantidade de flashes): Aproximadamente 200 - 1400 flashes (Com baterias alcalinas de tamanho AA)

Economia de energia: Desligamento após aproximadamente 1,5 minutos até 15 minutos de operação ociosa (60 minutos se configurado como escravo)

• Dimensões

(L x A x P): 72 x 122 x 101 mm

• **Peso:** Aproximadamente 320 g (Somente o Speedlite, excluindo as baterias)

- Todas as especificações acima são baseadas em padrões de testes da Canon.
- As especificações e aparência externa do produto estão sujeitas a mudança sem aviso.

Número Guia do Flash Manual (ISO, em metros)

Saída do Flash	Cobertura do Flash (mm)							
	14	24	28	35	50	70	80	105
1/1	11	25	27	31	34	37	40	43
1/2	7,8	17,7	19,1	21,9	24	26,2	28,3	30,4
1/4	5,5	12,5	13,5	15,5	17	18,5	20	21,5
1/8	3,9	8,8	9,5	11	12	13,1	14,1	15,2
1/16	2,8	6,3	6,8	7,8	8,5	9,3	10	10,8
1/32	1,9	4,4	4,8	5,5	6	6,5	7,1	7,6
1/64	1,4	3,1	3,4	3,9	4,3	4,6	5	5,4

Utilizar uma Câmera Tipo B

Se você utilizar o 430EX II com uma câmera Tipo B (câmera EOS com flash automático TTL), lembre-se dos recursos disponíveis e não disponíveis abaixo. Quando uma câmera Tipo B é utilizada com o 430EX II configurado para flash automático, <TTL> será exibido no painel LCD do Speedlite.

Recursos Disponíveis com Câmeras Tipo B

- Flash automático TTL
- Compensação da exposição do flash
- Flash Manual
- Sincronismo da segunda cortina
- Flash manual e flash estroboscópico com flash sem fios

Recursos não Disponíveis com Câmeras Tipo B

- Flash automático E-TTL II/E-TTL
- Bloqueio de FE
- Sincronismo de alta velocidade (Flash FP)
- Flash automático e configuração da taxa de flash com flash sem fios

Este dispositivo atende à Parte 15 das Normas da FCC. A operação está sujeita às duas condições seguintes: (1) Este dispositivo não deve causar interferência prejudicial, e (2) este dispositivo deve aceitar qualquer interferência recebida, incluindo a interferência que possa causar a operação indesejada.

Não faça alterações ou modificações no equipamento a menos que especificado nas instruções. Se tais alterações ou modificações forem feitas, você poderá ser solicitado a paralisar a operação do equipamento.

Este equipamento foi testado e considerado em conformidade com os limites para dispositivo digital Classe B, de acordo com a Parte 15 das Normas da FCC. Esses limites destinam-se a fornecer proteção razoável contra interferência prejudicial em uma instalação residencial. Este equipamento gera, usa e pode irradiar energia de rádiofrequência e, se não for instalado e usado de acordo com as instruções, poder causar interferência prejudicial às comunicações de rádio.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorientar ou realocar a antena receptora.
- Aumentar a separação entre o equipamento e o receptor.
- Consultar o representante ou um técnico de rádio/TV experiente para obter ajuda.

Este aparelho digital Classe B está de acordo com a ICES-003 Canadense. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

O aparelho não deve ser exposto a pingos ou respingos.
As baterias não devem ser expostas a calor excessivo tal como a luz do sol, fogo ou assemelhados.
Baterias secas não podem ser submetidas a carregamento.



Somente União Européia (e EEA).

Este símbolo indica que este produto não deve ser descartado com o lixo doméstico de acordo com a Diretriz para WEEE (2002/96/EC) e as leis nacionais. Este produto deve ser entregue em um ponto de coleta designado, como por exemplo, em revendedor autorizado à base de troca quando você adquire um novo produto similar ou em local de coleta autorizado para reciclagem de resíduos de equipamento elétrico e eletrônico (EEE). O manuseio incorreto deste tipo de resíduo pode ter um possível impacto negativo no meio-ambiente e na saúde humana devido às substâncias potencialmente perigosas geralmente associadas a um EEE. Ao mesmo tempo, sua cooperação no descarte correto deste produto contribuirá para o uso eficiente dos recursos naturais. Para mais informações sobre onde você pode descartar seu equipamento usado para reciclagem, entre em contato com o escritório local, a autoridade para descarte, esquema aprovado para WEEE ou seu serviço de descarte de lixo doméstico. Para mais informações sobre a devolução e reciclagem de produtos WEEE, visite www.canon-europe.com/environment.

(EEA: Noruega, Islândia e Liechtenstein)

Canon

Este livreto de instruções é datado de maio de 2008. Para informações sobre a compatibilidade das câmeras com sistemas acessórios comercializados depois desta data, contate o Centro de Serviços Canon mais próximo de você.